

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	64532 Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ГЕР - галузева експертна рада

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради

24.04.2026 р.

Справа № 0511/АС-26

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Сминтина Олена Валентинівна – головуєчий,
Афанасьєва Людмила Василівна,
Філоненко Наталія Георгіївна,
Філатова Оксана Степанівна,
Федик Тамара Олександрівна,
Соколовський Олег Леонідович,
Луцак Світлана Миколаївна,
Кравченко Олександр Васильович,
Корновенко Сергій Валерійович,
Виткалов Сергій Володимирович,
Бутченко Тарас Іванович,

за участі запрошених осіб:

Андрій Гожик – представник ЗВО,
Дзюба-Погребняк Олена Іванівна – гарант ОП,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	64532
Назва ОП	Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - хорватська
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-наукова

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

РЕКОМЕНДУЄ

ухвалити рішення про умовну (відкладену) акредитацію.

За – 11, Проти – 0

1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку ГЕР

підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

2. Аналіз

У цьому розділі ГЕР надає оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.

Заповнення полів «Аналізу» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності за критерієм, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію

Критерій 1. Проектування освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

Програмні результати навчання, визначені стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня, є досяжними в межах ОНП «Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова», що підтверджується її структурою, змістом освітніх компонентів та логікою їх взаємозв'язку.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

Зміст ОНП узгоджується з вимогами Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» та забезпечує досягнення здобувачами знань, умінь, навичок і компетентностей, визначених відповідним професійним стандартом. ЕГ встановила, що в описі ОП не деталізовано можливі траєкторії працевлаштування випускників із урахуванням чинного Класифікатора професій.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

ОНП розроблена з урахуванням стратегічних документів КНУ імені Тараса Шевченка (Стратегічного плану розвитку Університету на 2018–2025 рр., Стратегії розвитку КНУТШ на 2025–2032 рр.). Чітко сформульована мета відповідає місії і стратегічним орієнтирам закладу вищої освіти.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Мета ОНП та ПРН формуються з урахуванням позицій різних груп заінтересованих сторін (ЗО, роботодавців, академічної спільноти та інших стейкхолдерів). Водночас механізми їх залучення мають переважно консультаційний і не завжди достатньо формалізований характер, окремі рекомендації роботодавців (зокрема щодо посилення перекладацької складової) не отримали повного відображення у змісті ОНП. У представлених ("Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців") рецензіях д.філол. н. О.Микитенко і д.філол.н., доц.В.Ярмак простежується значна текстуальна подібність, що викликає сумніви щодо їхньої оригінальності та індивідуальності експертної оцінки.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Мета ОНП та ПРН визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних (ОП кафедри слов'янської філології імені І. Свенціцького ЛНУ імені Івана Франка) і зарубіжних освітніх програм (досвід університетів Хорватії, Словенії, Сербії, Чехії та Польщі).

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

Обсяг ОНП та окремих її компонентів цілком відповідає вимогам законодавства та Стандарту вищої освіти для другого (магістерського) рівня підготовки, забезпечуючи належний розподіл в рамках ОП між обов'язковими та вибірковими ОК.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

ОП має чітку структуру, спрямована на формування загальнокультурних, громадянських та фахових компетентностей. Освітні компоненти становлять взаємопов'язану систему, уможливають досягнення мети та ПРН. Водночас між задекларованою метою ОП ("орієнтація на формування компетентностей у сфері міжкультурної комунікації, зокрема перекладу"), основним фокусом ОП ("загальна вища освіта з міжслов'янського перекладу"), можливістю працевлаштування випускників у сфері письмового та усного перекладу та фактичним забезпеченням окремих компетентностей є недостатня кореляція. Зокрема перекладацька підготовка в межах ОК представлена фактично лише ОК9 Ділова комунікація та хорватсько-український переклад; форма підсумкового контролю не передбачає системного формування і перевірки навичок перекладу; перекладацькі компетентності не перевіряються в межах атестаційних форм контролю. Додаткові ФК10–14 та ПРН19–23, які конкретизують ОП, орієнтовані на викладацьку діяльність, що не повною мірою відображає заявлену в меті ОП багатовекторність підготовки.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

До ОНП включено всі передбачені Стандартом ЗК, ФК конкретизовано відповідно до фокусування ОП і предметної області спеціалізації. ОК структуровані та сприяють опануванню теор.-методологічного підґрунтя та набуттю практичних навичок у сфері філології та методики навчання й викладання хорватської мови та літератури й англійської мови. Тематика кваліфікаційних робіт здобувачів вищої освіти відображає актуальні тенденції сучасних філологічних студій та перекладознавчого дискурсу.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

Можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії регулюється нормативними документами ЗВО та забезпечується правом здобувачів освіти на вибір ОК, вивченням дисциплін в іншому ЗВО за умови реалізації ЗО права на академічну мобільність тощо.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності

ОП має практичне спрямування, що забезпечується практичними й семінарськими заняттями у межах літературознавчих, лінгвістичних, перекладознавчих дисциплін, під час самостійної роботи; вдосконалення та закріплення відбувається під час написання творчих робіт, підготовки доповідей, підготовки магістерської роботи, проходження асистентських практик (виробничих). Водночас доцільно запровадити ОК, спрямовані на формування, розвиток практичних навичок усного і письмового перекладу, що відповідає запитам роботодавців та актуальним потребам ринку праці у сфері філології та міжкультурної комунікації. У відповіді ЗВО, поданій на проєкт висновку ГЕР, вказано, що в ОНП 2025 року до основної частини введено додаткову дисципліну з перекладу ОК15 «Практика усного та письмового перекладу з хорватської мови» на 3 кредити.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

ОК освітньої програми уможливають удосконалення та набуття 30 soft skills, які сукупно з hard skills сприяють досягненню ПРН. Досягненню soft skills сприяє проходження асистентських практик, залучення студентів до позааудиторної діяльності, участі в конференціях та просвітницьких заходах ННІФ тощо.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Загальний обсяг ОП та ОК у кредитах ЄКТС регламентується Положенням про організацію освітнього процесу, відповідає чинному законодавству, фактичному навантаженню 30 для досягнення ПРН.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Структура ОП та зміст ОК забезпечують практикоорієнтованість ОП завдяки інтеграції теоретичних знань та їх практичне застосування. Практикоорієнтованість ОП забезпечують ОК5, ОК9, ОК11, ОК13; дві асистентські (виробничі) практики, використання практикоорієнтованих методів. Тематика магістерських робіт має прикладний характер і відповідає сучасним філологічним пошукам. Водночас збільшення кількості ОК перекладацького спрямування сприятиме набуттю 30 актуальних практичних навичок, розширить їх можливості на ринку праці. Дуальна форма здобуття освіти на ОНП не застосовується.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП загалом забезпечує формування у здобувачів компетентностей, спрямованих на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року (ЦСР4, ЦСР8, ЦСР17, ЦСР16). Водночас ЕГ встановила, що рівень обізнаності 30 щодо змісту та значення глобальних Цілей сталого розвитку не завжди є достатнім.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Правила прийому є чіткими та зрозумілими, укладені з урахуванням нормативних документів ЗВО, розміщені на офіційному сайті; не містять дискримінаційних положень. Поетапний актуальний алгоритм вступу висвітлено на сторінці ННІФ.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Правила прийому на навчання за ОНП враховують її особливості. Програма та завдання вступних випробувань укладаються НПП кафедри слов'янської філології, затверджуються на Вченій раді ННІФ та оприлюднюються на сайті Приймальної комісії. Особливості прийому на ОП висвітлено у Правилах прийому до КНУТШ.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

Визнання ПРН та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах, регламентуються низкою нормативних документів ЗВО. В університеті розроблено механізм визнання результатів навчання та кваліфікацій, здобутих в інших ЗВО, у т. ч. - за програмами академічної мобільності. Досвід імплементації визнання результатів навчання, отриманих в інших вітчизняних ЗВО, на цій ОП відсутній, однак є випадок визнання результатів навчання, отриманих за програмою академічної мобільності.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і

зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

Визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти, регламентується Положенням про валідацію і визнання результатів навчання... ЗВО не обмежує права ЗО на розвиток своїх компетентностей поза ОП шляхом неформального та/або інформального навчання. Випадки перезарахування результатів навчання, здобутих в неформальній та/або інформальній освіті, на ОП відсутні.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Освітній процес за ОНП організований відповідно до чинного законодавства України та нормативних документів ЗВО. З метою досягнення ПРН застосовуються як традиційні, так і інноваційні форми викладання і навчання, що сприяють досягненню заявленої в ОНП мети, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи (реалізуються на етапі вільного вибору дисциплін, теми магістерської роботи, місця проходження практики, участі в програмах академічної мобільності, можливості впливати на вибір форми й методів викладання тощо).

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

Інформація щодо цілей, змісту й очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання, рекомендованої літератури як у межах окремих ОК, так і загалом міститься в РПНД. Критерії оцінювання здобувачів регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ, відповідають принципам прозорості, об'єктивності та справедливості. Інформація про графік освітнього процесу, розклад, види і форми семестрового контролю, графіки сесій розміщені у вільному доступі на сайті, проте у вкладці Практика та особливості проходження інформація відсутня.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

Дослідницька діяльність учасників освітнього процесу ОНП регламентується Положенням про наукову та науково технічну діяльність у КНУТШ. Реалізується в межах ОК1, ОК6-8, ОК10-12, ОК15. ЗО беруть участь у конференціях міжнародного та всеукраїнського рівнів, Конференції молодих вчених університету, в освітньо-наукових заходах Центру хорватської мови та культури; публікують статті, тези тощо.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Оновлення НПП змісту навчальних дисциплін ґрунтується на наукових здобутках у філологічній сфері загалом і наукових досягненнях НПП, отриманих під час стажувань, участі в наукових конференціях тощо. Для викладання ОК використовують наукові розвідки у виданнях, що індексуються у НМБД Scopus і WoS. На основі наукових здобутків НПП створюють авторські курси навчальних дисциплін, власні підручники та посібники.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

ЗВО активно інтегрує інтернаціоналізацію в освітній процес, викладання та наукові дослідження на ОНП через тісну співпрацю з хорватськими ЗВО, науковими установами й урядовими організаціями. НПП проводять публікаційну діяльність у закордонних виданнях, беруть участь у міжнародних конференціях та семінарах. Позитивною практикою є залучення до викладання викладача-носія мови із Хорватії. ЗО мають змогу короткотривалих академічних обмінів, а також семестрових навчань за програмами ERASMUS+. В освітній процес інтегруються курси, що викладаються хорватськими професорами у формі гостьових лекцій.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Процедура контролю навчальних досягнень ЗО, форми і методи поточного контролю регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу та представлені в РПНД з визначенням мінімальної та максимальної кількості балів, які ЗО отримує за кожен форму контролю. На ОНП впроваджено різноманітні форми контролю, що охоплюють усі види навчальної діяльності ЗО і забезпечують перевірку досягнення ПРН. Інформація щодо контрольних заходів та критеріїв оцінювання сформованості компетентностей, розподілу балів, основних форм поточного контролю тощо подається на першому занятті та представлена в РПНД, розміщених на сайті ННІФ.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Атестація ЗО здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи, Комплексного підсумкового іспиту з хорватської мови і літератури та Підсумкового іспиту з англійської мови, що зумовлено двокомпонентною ОНП. Водночас комплексний підсумковий іспит з хорватської мови і літератури та підсумковий екзамен з англійської мови не містять завдань, спрямованих на перевірку перекладацьких компетентностей, що обмежує можливості перевірки досягнення ПРН, пов'язаних із перекладацькою підготовкою.

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Процедура проведення контрольних заходів у ЗВО регламентується низкою нормативних документів ЗВО, відображена у графіках освітнього процесу, РПНД ОК та ВК, що забезпечує їхню доступність для учасників освітнього процесу. Об'єктивність та неупередженість оцінювання забезпечується дотриманням відповідних нормативних актів. Упродовж існування ОНП випадків конфліктів інтересів щодо об'єктивності екзаменаторів та оскарження результатів контрольних заходів не зафіксовано.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Процедури дотримання академічної доброчесності та механізми реагування на випадки її порушення регламентуються низкою нормативних документів ЗВО. Перевірка академічних текстів на наявність плагіату здійснюється за допомогою системи StrikePlagiarism, використовуються програмні продукти ТОВ «АНТИПЛАГІАТ». Питання академічної доброчесності розглядаються в межах ОК1, ОК2, ОК12. ЗВО бере участь у міжнародних проєктах щодо впровадження принципів академічної доброчесності та популяризує їх результати серед учасників освітнього процесу. Фактів академічної недоброчесності на ОНП не зафіксовано.

Критерій 6. Людські ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень Е

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень Е

Аналіз

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Реалізацію ОП здійснює кафедра слов'янської філології з залученням НПП інших кафедр КНУТШ, відповідальних за імплементацію ОК, що формують ЗК та ФК, необхідні для підготовки фахівців. НПП є авторами монографій, підручників, посібників тощо; проходили стажування в партнерських університетах, зокрема в межах реалізації програми Еразмус+. ГЕР підтримує висновок ЕГ щодо наявності суттєвих зауважень до кадрового забезпечення програми. Встановлюючи наявність суттєвого недоліку 6.1., ГЕР керувалась визначенням недоліку як суттєвого у разі, коли цей недолік становить порушення норм чинного законодавства (Бутенко А., Денискіна Г., Єременко О., Книш О., Сімшаг І., Требенко О. Роз'яснення щодо застосування Критеріїв оцінювання якості освітньої програми : методичний посібник. Київ : Національне агентство із забезпечення якості вищої освіти, 2024. С. 7.; Далі – Роз'яснення). На підставі матеріалів акредитаційної справи (Таблиця 2. Кадрове забезпечення, Відповідь ЗВО на проєкт висновку ГЕР) та керуючись зазначеними вище «Роз'ясненнями» (с. 75, підкритерій 6.1., п. 1, 2 та 3) ГЕР виявила порушення п. 37 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, затверджених Постановою КМУ від 30.12.2015 р. № 1187 (зі змінами; далі - ЛУ) у частині визначення відповідності освітньої та/або професійної кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних та наукових працівників освітньому компоненту, який вони забезпечують. Зокрема, виявлено недотримання вимоги щодо наявності щонайменше п'яти публікацій, сфера дослідження яких відповідає змісту освітнього компонента, який забезпечує викладач; статті мають бути опубліковані у наукових виданнях, включених до переліку фахових видань України або до міжнародних наукометричних баз, протягом останніх п'яти років. Так, встановлено, що 5 обов'язкових освітніх компонентів (ОК01, ОК03, ОК9, ОК10) забезпечують НПП, у яких наведена 1 дотична змісту ОК наукова публікація; 1 обов'язковий освітній компонент забезпечує викладач, у якого не вказано жодної публікації, дотичної змісту ОК02; ОК05 забезпечує НПП, для якого вказана інформація про дві публікації, що мають відповідність змісту ОК; ОК04 забезпечує викладач, для якого вказана інформація про чотири публікації, що мають відповідність змісту ОК. Обов'язкові освітні компоненти ОК06, ОК11, ОК14 забезпечує НПП, який немає жодної наукової публікації (направлений 2024 року Лекторською комісією Міністерства науки, освіти і спорту Республіки Хорватія для викладання в КНУТШ). На підставі матеріалів акредитаційної справи ГЕР відповідно до п. 37 ЛУ встановила повну відповідність професійної кваліфікації викладачів, які забезпечують лише 4 з 14 обов'язкових освітніх компонентів. На думку ГЕР, це негативно впливає на формування компетентностей здобувача вищої освіти та ускладнює надання освітніх послуг.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Процедура конкурсного добору викладачів ОНП визначається Законом України та нормативними актами ЗВО, де чітко викладено загальні положення, умови, принципи організації конкурсного відбору, вимоги до осіб, які обираються на посади НПП, порядок оголошення конкурсного відбору тощо. Реалізується на засадах прозорості, відкритості, рівності й неупередженості. Водночас аналіз кадрового складу ОНП (Таблиця 2 ВСО) виявив залучення НПП із недостатньою кількістю публікацій у фахових та міжнародних виданнях, що не відповідає п.38 Ліцензійних умов. Наведені ЗВО аргументи (статус запрошених лекторів, підвищення кваліфікації тощо) пояснюють окремі випадки, проте не нівелюють ризики щодо прозорості процедур конкурсного відбору.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Залучення роботодавців до реалізації освітнього процесу відбувається на етапі обговорення, модернізації і рецензування ОНП. Роботодавці залучаються до освітнього процесу через процедури моніторингу ОП, участь у науково-методичних семінарах; сприяють здобувачам у проходженні стажування, під час працевлаштування тощо. Співпраця відбувається також на рівні навчально-методичного, матеріально-технічного забезпечення.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

Професійний розвиток НПП визначено Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КНУТШ. Кожен НПП має академічне право, тематику та терміни підвищення кваліфікації. У ЗВО проводиться щорічне рейтингування наукових, науково-педагогічних та педагогічних працівників, результати оприлюднюються на офіційному сайті ННФ. Заохочення до підвищення рівня розвитку викладацької майстерності і професійної діяльності НПП здійснюється шляхом морального й матеріального стимулювання.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Матеріально-технічний та навчально-методичний потенціал ЗВО корелює із завданнями ОНП та забезпечує якісне досягнення результатів навчання. Залучення мультимедійних засобів та літератури Центру хорватської мови та культури разом із ресурсами Центру славистики підвищує візуальну виразність навчального контенту та полегшує його сприйняття.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

ЗВО забезпечує ПНН, ЗО доступом до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для здійснення освітньої, викладацької та наукової діяльності в межах ОП. Для організації комунікації та освітнього процесу використовуються ліцензійні сервіси, корпоративна електронна пошта. НПП використовують сучасні методи проведення занять, зокрема ігрові застосунки, що є у вільному доступі для проведення занять. У ННІФ відсутня єдина віртуальна платформа для комунікації між студентами та викладачами, зокрема й у межах реалізації цієї ОП.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Освітнє середовище ЗВО є безпечним для життя, фізичного і психічного благополуччя здобувачів вищої освіти.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

У ЗВО забезпечується комплексна підтримка здобувачів, що охоплює освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну допомогу. В університеті функціонують відділ академічної мобільності, відділ сприяння працевлаштуванню, психологічна служба тощо. Інформаційна й консультативна підтримка здійснюється у формі усного та письмового спілкування з викладачами; відбувається через спільні чати у WhatsApp, електронну пошту академічних груп, а також через інші соціальні мережі.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

ЗВО створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами. Зокрема забезпечує безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, надання фахової консультаційної підтримки тощо. Наразі за ОНП здобувачі вищої освіти з особливими потребами не навчаються.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У ЗВО нормативно закріплені антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій. На ОНП документально зафіксованих скарг від учасників освітнього процесу до адміністрації ЗВО з моменту попередньої акредитації не надходило.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюються нормативними документами ЗВО. Планова періодичність перегляду освітніх програм: від 2 до 5 рр. із можливістю внесення змін за підставами, визначеними Положенням. Моніторинг здійснює робоча група, яка аналізує набір ЗО, відгуки стейкхолдерів, результати опитувань, сучасні тенденції розвитку спеціальності тощо. Проекти змін публікуються для громадського обговорення.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

У ЗВО запроваджено систему регулярних опитувань щодо якості освіти, якості викладання ОК та опитування студентів випускного курсу на рівні ОП. Результати обговорюються на кафедрах та на засіданнях Вченої ради ННІФ.

Водночас ЕГ встановлено, що ЗО підтвердили участь в опитуваннях і обговореннях, однак безпосередньо не брали участі у засіданнях кафедри та робочої групи із перегляду ОП.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

Роботодавці залучаються до процесу періодичного перегляду ОП та процедур забезпечення її якості. Взаємодія відбувається під час формування та оновлення редакцій ОП, участі у роботі екзаменаційних комісій, неформального професійного спілкування тощо. Чинна редакція ОП формальних зауважень від роботодавців не отримувала.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

На момент проведення акредитаційної експертизи випускників за ОНП немає, тому практика збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників перебуває на етапі формування. Однак кафедра слов'янської філології проводить систематичний збір інформації щодо траєкторій працевлаштування випускників різних років.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

У ЗВО функціонує система внутрішнього забезпечення якості освіти, яка передбачає моніторинг реалізації ОНП та реагування на його результати. Моніторинг якості освітньої діяльності за ОНП здійснюється, зокрема через дослідження Лабораторії соціологічних досліджень UNIDOS; його результати стають підставою для вироблення рекомендацій щодо вдосконалення освітнього процесу. Водночас, як встановила ЕГ, залучення інших заінтересованих сторін (зокрема роботодавців) до формування, оновлення мети та ПРН мають переважно консультативний характер, не завжди достатньо формалізовані.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Акредитація ОНП проводиться вперше, тому зауваження та рекомендації відсутні. Кафедра слов'янської філології задекларувала врахування досвіду акредитації аналогічних славистичних ОП, вивчення й аналіз результатів акредитацій ОП інших структурних підрозділів ЗВО. Водночас ЕГ встановила, що не всі рекомендації, сформульовані під час акредитацій аналогічних ОП, які, за твердженням авторів самооцінювання, бралися до уваги, були імplementовані. Зокрема рекомендація ГЕР, надана за результатами акредитації у 2022-2023 н.р. попередньої ОНП «Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури», щодо посилення практичної підготовки ЗО, зокрема формування навичок перекладу хорватською мовою, повною мірою не була реалізована.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

В Університеті системно формується культура якості освіти, що підтверджується наявністю нормативного забезпечення та інституційних механізмів її розвитку. Водночас ЕГ з'ясовано, що участь роботодавців та представників професійного середовища у формуванні цілей та ПРН здебільшого має консультативний або неформальний характер; у рецензіях окремих представників академічної спільноти (2024 р.) простежується значна текстуальна подібність, що викликає сумніви щодо їхньої оригінальності та індивідуальності експертної оцінки.

Критерій 9. Прозорість та публічність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Усі нормативно-правові акти, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, знаходяться у відкритому доступі на офіційному сайті університету.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Проект ОНП опублікований на офіційній сторінці ННІФ для обговорення. На зазначеній сторінці надано електронну адресу гаранта ОП для отримання зауважень, рекомендацій та рецензій. Водночас інформація про те, які пропозиції/зауваження до попередніх редакцій ОП були враховані/відхилені на сайті відсутня.

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Вебсторінка ОНП «Південнослов'янські філологічні студії та англійська мова» надає детальну інформацію про структуру та зміст навчання, опис освітньої програми та НП, моніторинг якості освіти, інформацію про гаранта ОНП, склад проектної групи тощо. Водночас, відсутня інформація про те, коли саме ОП була оприлюднена разом із таблицею пропозицій від стейкхолдерів.

Критерій 10. Навчання через дослідження

Рівень відповідності (експертна група)

не застосовується

Рівень відповідності (ГЕР)

не застосовується

Аналіз

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галуззями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформуванати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми

У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.

Критерій 1. Проєктування освітньої програми

ГЕР погоджується з озвученими рекомендаціями ЕГ, відповідно до яких до 2026-2027 н.р. рекомендується 1) гаранту та розробникам ОНП удосконалити механізми залучення заінтересованих сторін до формування та перегляду мети та ПРН, зокрема шляхом запровадження формалізованих процедур опитування та фіксації пропозицій роботодавців, а також забезпечити врахування їх рекомендацій у змісті ОП; 2) розробникам ОП удосконалити практику залучення представників академічної спільноти до експертизи ОП, забезпечивши індивідуальний характер рецензій; 3) розробникам ОНП доповнити опис ОНП деталізованою інформацією щодо можливих траєкторій працевлаштування випускників відповідно до чинного Класифікатора професій.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

До 2026-2027 н.р. рекомендується 1) розробникам ОП переглянути зміст ОП з метою посилення перекладацької складової підготовки, зокрема розширити перелік ОК, спрямованих на формування компетентностей з усного та письмового перекладу, та удосконалити систему оцінювання результатів навчання шляхом запровадження перекладацьких завдань у межах ОК; 2) гаранту ОНП, НПП кафедри провести системну інтеграцію ЦСР у зміст ОК та організувати інформаційно-просвітницькі заходи для ЗО з метою підвищення їх обізнаності щодо ЦСР, їх значення у професійній підготовці.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

До початку 2026-2027 н.р. гаранту ОП та НПП кафедри рекомендується активізувати впровадження практик визнання РН, здобутих у межах неформальної та/або інформальної освіти, зокрема шляхом інформування ЗО про відповідні можливості, розгляду заяв на визнання таких результатів, а також їх урахування під час опанування ОК.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

До 2026-2027 н.р. рекомендується 1) розробникам РПНД оновити списки рекомендованої літератури, включивши сучасні видання, що відображають актуальний стан науки та практики в галузі, та додати дотичні до змісту ОК наукові статті НПП із метою демонстрації зв'язку навчального матеріалу з актуальними дослідженнями у відповідній галузі.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Розробникам ОП до початку 2026-2027 н.р. рекомендується оптимізувати структуру комплексного підсумкового іспиту з хорватської мови і літератури та підсумкового іспиту з англійської мови із метою включення завдань, спрямованих на оцінювання перекладацьких компетентностей, що дозволить комплексно перевіряти досягнення ПРН у сфері перекладу.

Критерій 6. Людські ресурси

До початку 2026-27 н. р. рекомендується забезпечити чітке дотримання п. 37 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, затверджених Постановою КМУ від 30.12.2015 р. № 1187 (зі змінами) у частині визначення відповідності освітньої та/або професійної кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних та наукових працівників освітньому компоненту, який вони забезпечують. Зокрема, рекомендується забезпечити виконання вимоги щодо наявності щонайменше п'яти публікацій, сфера дослідження яких відповідає змісту освітнього компонента, який забезпечує викладач; статті мають бути опубліковані у наукових виданнях, включених до переліку фахових видань України або до міжнародних наукометричних баз, протягом останніх п'яти років (з урахуванням виключень, визначених чинним Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності для науково-педагогічних (наукових) працівників із стажем науково-педагогічної роботи менше трьох років, працівників, що мають статус учасника бойових дій, а також до фахівців-практиків, які працюють на посадах науково-педагогічних (наукових) працівників на умовах сумісництва в обсязі 0,25 або менше, або 150 годин навчального навантаження на навчальний рік).

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

До початку 2026-2027 н.р. керівництву ЗВО рекомендується налагодити функціонування ефективних механізмів зворотного зв'язку для збору пропозицій і виявлення потреб ЗО щодо стану гуртожитків, а також впровадити системні заходи, спрямовані на покращення ресурсного забезпечення та умов проживання.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

До 2026-2027 н.р. керівництву ЗВО, розробникам ОНП рекомендується удосконалити механізми залучення

стейкхолдерів до формування цілей та ПРН, запровадивши формалізовану процедуру взаємодії та документування рекомендацій щодо ОК, які дозволять системно відстежувати їхній вплив на зміст ОНП.

Критерій 9. Прозорість та публічність

До кінця 2025-2026 н.р. рекомендується гаранту ОНП опублікувати результати обговорення ОП, зокрема пропозиції та/або зауваження, які були прийняті чи відхилені.

Критерій 10. Навчання через дослідження

не застосовується

4. Додатки

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	<i>ГЕР_03_ID64532.xlsx</i>	pLngBoBgBVe3gKpfTqrtx05lpR+TsODcSgzj3pbSs3I=

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.

Головуючий на засіданні ГЕР

СМИНТИНА ОЛЕНА ВАЛЕНТИНІВНА